Código Exp.: 2023CHOZ0019

Asunto: UDALAREN TITULARTASUNEKO BASERRI BIDEEN BAZTERRAK GARBITZEKO ZERBITZUA
Fecha de inicio: 30/05/2023

PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA

ZERBITZU KONTRATUA, UDALAREN TITULARTASUNEKO BASERRI BIDEETAKO BAZTERRAK GARBITZEKO ZERBITZUA EMATEKO

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Preskripzio teknikoen agiri honek arautzen du zerbitzu kontratua egitea, zeinaren xedea den zerbitzu hau ematea: Arrasateko Udalaren titulartasuneko baserri bideen bazterrak garbitzea.

2.- DESKRIBATZEA ZER ZERBITZU EMANGO DEN

Zerbitzua ematea izango da urteko kanpaina bi egitea Arrasateko Udalaren titulartasuneko baserri bideetako bazterrak garbitzeko.

Geografikoki, garbitu beharreko baserri bideak Arrasateko lurraldean kokatzen dira.

Udal sareko baserri bideetan guztira (mozteko kopurua luzera) 21.703 metroko sastraka kentze lineala egingo da.

Lehenengo eranskinean jasotzen dira baserri bideen trazatuak, non garbitze lanak exekutatu behar diren.

Hain zuzen, hona hemen garbitu behar diren bideen zerrenda:

Urte kanpaina bakoitzak **ezaugarri** hauek izango

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DE LOS MÁRGENES DE LOS CAMINOS ASFALTADOS A CASERÍOS DE TITULARIDAD DEL AYUNTAMIENTO DE ARRASATE

1.- OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO

El presente Pliego de Prescripciones Técnicas rige la realización del contrato de servicios cuyo objeto constituye la siguiente prestación: servicio de limpieza de los márgenes de los caminos a caseríos de titularidad del Ayuntamiento de Arrasate.

2.- DESCRIPCIÓN DE LA PRESTACIÓN A REALIZAR

La prestación consistirá en realizar dos campañas anuales de limpieza de los márgenes de los caminos a caseríos de titularidad del Ayuntamiento de Arrasate.

Geográficamente, los caminos rurales objeto de limpieza se ubican en el término municipal de Arrasate.

En los caminos rurales de la red municipal se realizará en total un desbroce lineal de 21.703 metros (longitud de corte).

En el anexo nº 1 se contemplan los trazados de los caminos rurales en los que se deberán ejecutar los trabajos de limpieza.

Concretamente la relación de los caminos a limpiar es la siguiente:

Cada una de las campañas anuales tendrá las

Código Exp.: 2023CHOZ0019

Asunto: UDALAREN TITULARTASUNEKO BASERRI BIDEEN BAZTERRAK GARBITZEKO ZERBITZUA
Fecha de inicio: 30/05/2023

ditu:

* Hartuko du baserri bide publikoen udal sarea.

Geografikoki, garbitu beharreko baserri bideak Arrasateko lurraldean kokatzen dira.

Kontratuari eragiten dion sareak guztira luzeran du 21.703 metro lineal. Garbiketa egingo da bidearen bazter bietan.

Zehazki, kontratuari lotutako bideak dira zerrendan jasota datozenak, eta marraztuta daude I. eranskinean:

siguientes **características**:

* Abarcará la Red Municipal de Caminos Públicos Asfaltados a Caseríos.

Geográficamente, los caminos rurales objeto de limpieza se ubican en el término municipal de Arrasate.

La red afecta al contrato tiene una longitud total de 21.703 metros lineales. La limpieza se realizará en los dos lados del camino.

En concreto, los caminos afectados al contrato son los que se recogen en la siguiente relación y se dibujan en el ANEXO I:

Bideen zerrenda:

Relación de caminos:

Bidea Camino	Eremua/Ambito	Eskuz A mano	Makinaz A máquina	m.
1	Atxabal - Parraia – Etxebarri – San Jurgi		X	2625
2	Artabilla		X	929
3	Mañeri – Erenuzketa – Mendiguren – Bastergain		X	2081
4	Ibaigain		X	402
5	Saratsaga		X	255
6	Salturri		X	971
7	Etxaldebarri		X	701
8	Etxebarri		X	253
9	Sagurdiazarra - Arbe		X	1901
10	Loo		X	529
11	Barreñazar		X	377
12	Aranguren		X	229

13	Osiñagaaldea		X	249
14	Aspobaltz – Antzarrigartu - Haritza		X	2133
15	Andra Mari Zuri		X	313
16	Etxaburu – Iramendi		X	564
17	Miraballes		X	609
18	Arteaga		X	505
19	Miraflores		X	204
20	Asubeazpi		X	290
21	Asubealde		X	527
22	Muzibarbarri		X	816
23	Kallamendi		X	535
24	Agirretxebarri		X	48
25	Altamira		X	93
26	Bedoña auzoa	X		3564

* Bereizten dira bi eratako lanak, baliabide mekanikoez exekutatutakoak (atzeko edo alboko besodun traktorea) eta eskuz egindakoak. Bide bakoitzak zehaztuta du zer-nolakoa dagokion (ikusi zerrenda).

Baliabide mekanikoez exekutatu beharreko bide zatietan, enpresa adjudikaziodunak Arrasateko bide publikoetako sastrakak garbituko ditu jaso barik, zabaleran 4 metroko banda batean, eta horiek utziko ditu oztopo eta hondakin barik. Lanok egingo dira traktore batez, sastrakak kentzeko makina besoduna.

Aldatsetan hirutan pasatuko da goiko ezpondan

* Se diferencian dos tipos de trabajos, los ejecutados con medios mecánicos (tractor con un brazo trasero o lateral) y los ejecutados de manera manual. Cada camino tiene determinado el tipo que le corresponde (ver relación).

En los tramos a ejecutar con medio mecánicos la empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce sin recogida de los caminos públicos de Arrasate en una banda de 4 metros de anchura, dejando éstos libres de obstáculos y residuos. Estos trabajos se realizarán con tractor provisto de desbrozadora de brazo.

En zonas de pendiente se realizarán tres

eta behin behekoan. Bide lauetan birritan pasatuko da, alde bietan.

Irizpide orokorra goian aipatua bada ere, bide estuetan garbituko da traktoreak zabaleran ematen duena.

Eskuzko baliabideez exekutatu beharreko bide zatietan, enpresa adjudikaziodunak Arrasateko bide publikoetako sastrakak garbituko ditu jaso barik, zabaleran 4 metroko banda batean, eta horiek utziko ditu oztopo eta hondakin barik. Lanok egingo dira sastraka kentzeko makinez, haize makinez eta eskuzko beste baliabide batzuez.

Hormak egonez gero, horiek garbituko dira 2,5 metroko altuera arte, bai horman, bai horma ezpondan.

* Sastrakak kenduko dira barren-barrenetik, belarra eta sastraken zurtoinak bistan utzi barik.

* Era berean, kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren langileek ez dute botako edo utziko ezelako hondakin propiorik lanak egin bitartean. Enbalaje hondarrak, ontzi arinak edo lan tresnen elementu osagarriak gaika batuko ditu enpresa adjudikaziodunak, eta handik eroango ditu bere kontura, eta birziklatu eta bidaliko dizkio kudeatzaile baimendu bati

* Baserrietako bideen bazterrak (16 km gutxi gorabehera) garbituko dira abuztuaren lehenengo astean.

Andra Mari Zuri baselizako bidea garbituko da abuztuaren 5erako (Andra Mari Zuri eguna da eta).

pasadas en el talud superior y uno en el inferior. En zonas llanas se realizarán dos pasadas en ambos lados.

Si bien el criterio general será el arriba mencionado, en caminos estrechos se limpiará lo que el anchura del tractor lo permita.

En los tramos a ejecutar con medios manuales la empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce sin recogida de los caminos públicos de Arrasate en una banda de 4 metros de anchura, dejando éstos libres de obstáculos y residuos. Estos trabajos se realizarán con desbrozadoras, sopladoras y otros medios manuales.

En los casos de presencia de muros estos se limpiarán hasta una altura de 2,5 metros, bien de muro, bien de muro- talud.

* La hierba y las zarzas se cortarán al ras del suelo, sin dejar los tallos a la vista.

* Asimismo, las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria del contrato evitarán en todo momento tirar o abandonar cualquier tipo de residuo o desperdicio propios mientras duren los trabajos. Los restos de embalajes, envases ligeros o elementos complementarios de los útiles de trabajo serán recogidos selectivamente retirados del lugar por cuenta de la adjudicataria, reciclarlo o enviarlo a gestor autorizado.

* La limpieza de los márgenes de los caminos a caseríos se realizará en la primera semana de agosto.

El camino de acceso a la Ermita de Andra Mari Zuri se realizará para el día 5 de agosto (día de Andra Mari Zuri).

3.- EXEKUZIO EPEA

Kontratuan sartzen da kanpaina bi egitea, lehena 2023ko ekitaldian eta bigarrena 2024ko ekitaldian, eta luzatu daiteke 2025 eta 2026ko ekitaldietako kanpainak egiteko, administrazio klausula partikularren agiriak finkatutako terminoetan.

Kanpaina bakoitza exekutatuko da agiri honetako bigarren klausulan zehazten den aldian.

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El contrato incluye la realización de dos campañas, una en el ejercicio 2023 y la segunda en el ejercicio 2024, siendo susceptible de prórrogas para la realización de las campañas de los ejercicios 2025 y 2026 en los términos fijados por el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Cada campaña se ejecutará en el periodo temporal determinado en la cláusula segunda de este pliego.

4.- KONTRATUAREN JARRAIPENA EGITEA ADMINISTRAZIOAK

Kontratuaren jarraipena egiteaz eta kontratua exekutatzeaz Ingurumen saileko zerbitzu teknikoak arduratuko dira. Egokituko zaie gainbegiratzea zelan exekutatzen ari den eta erabakiak hartzea eta behar diren jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa zuzen egiten ari dela ziurtatzeko, horiek ematen dizkieten ahalmenen eremuan.

Enpresa adjudikazioduna behartuta dago ezelako oztoporik ez jartzen, Ingurumen saileko zerbitzu teknikoek azterketak eta operazioak egin ditzaten, zeintzuk egiaztatuko duten betetzen diren edo ez baldintza teknikoen agirian ezarritako preskripzioak.

4.- SEGUIMIENTO DEL CONTRATO POR PARTE DE LA ADMINISTRACIÓN

Los Servicios Técnicos del Departamento de Medio Ambiente se encargarán del seguimiento y ejecución del contrato. Les corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada, dentro del ámbito de facultades que aquellos le atribuyan.

La empresa adjudicataria está obligada a no poner dificultad alguna para que los Servicios Técnicos del Departamento de Medio Ambiente practiquen cuantos reconocimientos y operaciones, encaminadas a comprobar el cumplimiento de las prescripciones establecidas en el Pliego de Condiciones Técnicas.

5.- BEHAR DIREN BAIMENAK PROIEKTUA EXEKUTATZEKO

Enpresa adjudikaziodunak egin behar ditu behar diren gestioak, bai enpresa hornitzaileen aurrean, bai administrazio eskudunen aurrean, kontratua exekutatzeko behar diren baimenak lortzeko; nolanahi ere, eskaera formalak udalak berak bete

5.- AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la

behar ditu.

2.- BALIABIDE LAGUNGARRIAK, ETA SEGURTASUNA ETA OSASUNA

Enpresa adjudikazioduna behartuta dago kontratuaren exekuziora ekartzen behar diren makinak eta baliabide lagungarriak kontratua behar bezala exekutatzeko, kontratuan hitzartutako epeetan.

Lan, baliabide lagungarri eta material guztiak, baita ere, laneko segurtasun eta osasuneko unitateak edo elementuak, beharrezkoak direnak edozein kontratua behar bezala exekutatzeko eta amaitzeko, prezioan bertan sartuta egongo dira, nahiz eta horiek guztiak ez agertu zehazturik prezioen deskribapenean.

Bestalde, ez da onartuko partida berezirik, sarbideak egokitzeari, garraioari eta materialaren zamalanei dagokienez, zeren horiek sartuta baitaude prezio orokorrean.

8.- ITXITURAK ETA SEINALEAK.-

Adjudikaziodunaren ardura izango da garbiketa lanak ixtea eta seinaleak jartzea: horretarako, behar bezalako materialak eta langileak izango ditu, seinaleak zuzen eta egoki jartzeko.

Adjudikaziodunak ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa segurtasun baldintza egokietan eduki behar du inguruan, eta horretarako arauzko neurriak hartu beharko ditu seinale bertikalen edo horizontalen inguruan, informazio kartelen eta errotulu iragarleen inguruan, uneoro bermatzeko oinezkoen, auto gidarien eta langileen segurtasuna. Era berean, garbi eduki behar dira galtzadak eta

ejecución del contrato, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

6.- MEDIOS AUXILIARES Y SEGURIDAD Y SALUD

La empresa adjudicataria queda obligada a aportar a la ejecución del contrato el equipo de maquinaria y medios auxiliares que sea preciso para la buena ejecución de aquellas en los plazos convenidos en el contrato.

Todos los trabajos, medios auxiliares y materiales, así como las unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo, que sean necesarios para la correcta ejecución del contrato, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificados en la descomposición o descripción de los precios.

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga de material, puesto que se considera que se encuentran englobados en el precio.

7.- CIERRES Y SEÑALIZACIÓN

Será responsabilidad del adjudicatario el correcto cierre y señalización de las labores de limpieza; contando para ello con el material y el personal señalista que garanticen la correcta materialización de la señalización.

El adjudicatario tiene la obligación de mantener la circulación rodada y peatonal de las inmediaciones en condiciones suficientes de seguridad, lo que exigirá la adopción de medidas reglamentarias de señalización vertical y/o horizontal, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de los peatones, de los

espaloiak, bide segurtasunarengatik.

Jarri beharreko trafiko seinaleak arauzkoak izango dira.

Jartzen diren errotulak eta seinaleak piktograma baten bidez egingo dira. Beharrezko ikusiz gero, piktogramarekin batera joango da euskarazko testua. Ezin bada egin piktograma baten bidez, euskaraz egingo da, mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko kasu horietan ezinezkoa bada, egingo da elebitan, eta lehentasuna emango zaio euskarari, aurrez administrazioak baimenduta.

automovilistas y del propio personal. Asimismo se cuidará la limpieza de las calzadas y aceras por motivos de seguridad vial.

Las señales de tráfico a colocar serán las reglamentarias.

Los rótulos y señalizaciones que se coloquen, se harán mediante un pictograma. Cuando se estime necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON
Hirigintza, Ingurumen eta Mugikortasun Saila

Código Exp.: 2023CHOZ0019

Asunto: UDALAREN TITULARTASUNEKO BASERRI BIDEEN BAZTERRAK GARBITZEKO ZERBITZUA
Fecha de inicio: 30/05/2023

1 ERANSKINA

ANEXO 1